

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

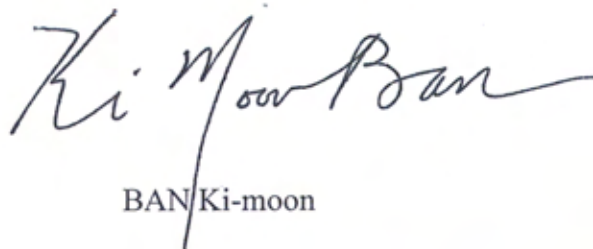
Le 14 mars 2014

Monsieur le Président,

Je tiens à vous remercier pour votre lettre datée du 12 février 2014, par laquelle vous sollicitez l'assistance de l'Organisation des Nations Unies pour la préparation et l'organisation des élections législatives et municipales prévues pour novembre 2014 dans votre pays, ainsi que la mise en place d'un cadre institutionnel et la mobilisation d'une mission d'observation.

A cet égard, j'ai l'intention de dépêcher, dès que possible, une mission d'évaluation électorale à Moroni, laquelle définira, en étroite collaboration avec les structures impliquées dans la préparation et l'organisation des élections et les différents partenaires concernés, les modalités de l'appui sollicité auprès de l'Organisation. Toutefois, le déploiement d'une mission d'observation électorale de l'Organisation des Nations Unies est sujet à un mandat spécifique soit de l'Assemblée générale soit du Conseil de sécurité, à l'initiative de l'Etat membre requérant, normalement au plus tard quatre à six mois avant la date prévue pour l'élection.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.


BAN/Ki-moon

Son Excellence
Monsieur Ikililou Dhoinine
Président de l'Union des Comores
Moroni



14-01407/14-02106

7061081003

[UNOFFICIAL TRANSLATION]

Excellency,

I would like to thank you for your letter dated 12 February in which you requested the United Nations assistance for the preparation and organisation of the legislative and municipal elections scheduled to take place in your country in November 2014, as well as the establishment of an institutional framework and the mobilization of a UN electoral observers' mission.

In this connection, I intend to deploy, as soon as possible, an electoral needs assessment mission to Moroni that will define, in close collaboration with structures involved in the preparation and organization of the elections and relevant partners, the modalities for UN's assistance. However, the deployment of a UN electoral observers' mission is subject to specific mandate either from the General Assembly or the Security Council, at the request of the Member State, normally four to six months ahead of the scheduled election.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS — ADRESSE POSTALE : UNITED NATIONS, NY 10017

CABLE ADDRESS — ADRESSE TELEGRAPHIQUE : UNATIONS NEWYORK

EXECUTIVE OFFICE OF THE SECRETARY-GENERAL
CABINET DU SECRETAIRE GENERAL

REFERENCE:

Le 14 mars 2014

Monsieur l'Ambassadeur,

Le Secrétaire général vous serait reconnaissant de bien vouloir faire transmettre la lettre ci-jointe à Son Excellence Monsieur Ikililou Dhoinine, Président de l'Union des Comores.

Une copie de cette lettre est jointe pour votre information.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma très haute considération.

La Directrice du Cabinet

A handwritten signature in purple ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke at the bottom.

Susana Malcorra

Son Excellence
Monsieur Roubani Kaambi
Représentant permanent
de l'Union des Comores auprès
de l'Organisation des Nations Unies
New York

United Nations



Nations Unies

Executive Office of the Secretary-General
Cabinet du Secrétaire général

To: CDC (through ODSG),

Please find attached for your approval and SG's signature, a letter addressed to the President of the Comoros, in response to his request for UN electoral assistance for the legislative and municipal elections scheduled to take place in November 2014.

AK

Political Unit
14 March 2014

Received in ODSG

14 March 2014

Seen by: TV

14 March 2014

14-02106

ACTION AG
COPY DSG /cdc /w. /euds

RECEIVED

MAR 13 2014

Unclassified

14-02106

EXECUTIVE OFFICE
OF THE SECRETARY-GENERAL

Note to Ms. Malcorra

**SECRETARY-GENERAL'S LETTER TO H.E. IKILILOU DHOININE,
PRESIDENT OF THE UNION OF THE COMOROS**

(Related to log 14-01407)

Please find attached for the Secretary-General's consideration and signature, a letter from him to Mr. Ikililou Dhoinine, President of the Union of the Comoros, in response to his request for UN electoral assistance for the legislative and municipal elections scheduled to take place in November 2014.

A transmittal letter to the Permanent Representative of the Comoros to the United Nations, for your signature is also attached.



Jeffrey Feltman
13 March 2014

cc: Deputy Secretary-General

POL/08/003

Via Mission
(Same Mr rec'd etc Mission note # 26/02/MP/NY-14)
dtd 13/02/2014

UNION DES COMORES

Unité-Solidarité-Développement

RECEIVED

FEB 19 2014

14-01407

EXECUTIVE OFFICE
OF THE SECRETARY-GENERAL

Moroni, le 12.2.14

N° - 14-015 /PR

Le Président

ACTION

Mr Feltman (email)

COPY

DSG / Cdc

AG



**Objet : Demande d'appui à l'organisation des élections législatives
(Union et Iles) et Municipales de 2014, en Union des Comores.**

Monsieur le Secrétaire Général,

J'ai le plaisir de porter à votre connaissance que le Gouvernement de l'Union des Comores organise des élections législatives (Députés et Conseillers des Iles) et des élections municipales au mois de novembre 2014.

Ces élections constituent une étape importante dans le processus de mise en place et de consolidation des institutions constitutionnelles du pays. Dans un double souci de réduction des coûts et de rationalisation du calendrier électoral, ces scrutins ont été regroupés et se tiendront les mêmes jours.

C'est dans ce cadre que mon Gouvernement sollicite l'assistance des Nations Unies pour l'aider à tenir ces scrutins de façon efficace et transparente, dans les délais impartis et, à asseoir les bases d'un système électoral performant dans le pays.

.../...

Son Excellence Monsieur
Ban Ki-Moon
Secrétaire Général de
l'Organisation des Nations Unies

RECEIVED

FEB 26 2014

FOSG/CENTRAL

-NEW YORK-

CC : M. Jeffrey Feltman, Secrétaire Général Adjoint – Dépt des Aff. Politiques (DPA)
M. Sam Ibok, Directeur Division Afrique 1, Egypte, la Corne de l'Afrique, les Grands Lacs, l'Est et l'Afrique du Sud ((DPA)
M. Douglas Casson Coutts, Coordonnateur Résident des Activités opérationnelles du Système des Nations Unies en Union des Comores

Pol/02/003

Nous souhaiterions que cette assistance se focalise notamment sur:

- La préparation et l'organisation des scrutins, y compris l'appui à la mobilisation des ressources requises pour le financement du processus,
- La mise en place d'un cadre institutionnel permanent crédible pour gérer les cycles électoraux selon les normes internationales, et;
- La mobilisation d'une mission d'observation pour garantir la transparence et la crédibilité de ces scrutins.

Ainsi, je vous saurais gré, Monsieur le Secrétaire Général, des dispositions diligentes que vous voudriez bien faire prendre, pour que mon pays puisse bénéficier de cet accompagnement dans l'organisation de ses prochaines élections.

Tout en vous renouvelant la gratitude de l'Union des Comores, pour l'appui précieux que les Nations Unies et vous vous-mêmes, ne cessez de lui apporter dans ses efforts constants en vue de la consolidation de la paix et de la cohésion nationale, je vous prie de croire, Monsieur le Secrétaire Général, en l'assurance de ma haute considération.



Dr IKILILOU DHOININE

RECEIVED

FEB 19 2014

14-01402

EXECUTIVE OFFICE
OF THE SECRETARY-GENERAL

UNION DES COMORES



Mission Permanente auprès des Nations Unies

866 United Nations Plaza, Suite 418, New York, N.Y. 10017

Telephone: (212) 750-1637 - Telefax: (212) 750-1657 - e-mail: comoros@un.int

N°29/02/MP/NY-14

JA/int

The Permanent Mission of the Union of the Comoros to the United Nations presents its compliments to the Office of the Secretary-General of the United Nations and has the honor to transmit herewith the letter that H.E. Dr. Ikililou Dhoinine, President of the Union of the Comoros, has addressed to H.E.Mr. Ban Ki-Moon Secretary-General of the United Nations.

The Permanent Mission of the Comoros would be grateful to the Office of the Secretary-General if this letter could be transmitted to its High Addressee.

The Permanent Mission of the Union of the Comoros to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Office of the Secretary General of the United Nations the assurances of its highest consideration

New York, February 18th, 2014



Office of the Secretary-General
of the United Nations

New York

UNION DES COMORES

Unité – Solidarité – Développement

Présidence de l'Union

Le Secrétariat Particulier

Moroni, le 12 février 2014

AMBASSADE DES COMORES AUX ETATS UNIS D'AMERIQUE

WASHINGTON

Compliments,

Honneur vous demander de bien vouloir assurer la transmission de la lettre ci-jointe de Son Excellence Dr IKILILOU DHOININE, Président de l'Union des Comores, adressée à Son Excellence Monsieur au Ban KI-MOON, Secrétaire Général de l'Organisation des Nations Unies.

Vous remerciant pour votre collaboration, veuillez agréer, nos salutations distinguées.

Veuillez agréer nos salutations distinguées.

